

# CREDITS “BACK TO KIDAL”

## EN

**Production:** Faso Danse Théâtre

**Concept and choreography:** Serge Aimé Coulibaly

**Created and performed by:** Jean-Robert Koudogbo-Kiki, Ida Faho, Djibril Ouattara, Arsène Étaba, Déborah Lotti, Charles Simon

**Music:** Yvan Talbot (Doogoo D), Patrick Kabré

**Text and spoken word:** Odile Sankara

**Vocals:** Niaka Sacko

**Choreographic assistance:** Sigué Sayouba

**Artistic assistance:** Garance Maillot

**Dramaturgy:** Sara Vanderieck

**Set design, costumes, and video:** Ève Martin

**Videographer:** John Pirard

**Lighting technician:** Herman Coulibaly

**Technical director:** Thomas Verachtert

**Stage manager:** Dag Jennes

**Production manager:** Arnout André de la Porte

**Company manager:** Jonathan Offereins

**Distribution:** Frans Brood Productions

**Coproducers:** Montpellier Danse (FR), DE SINGEL Antwerpen (BE), Charleroi Danse (BE), Ruhrtriennale (DE), and other to be confirmed

**With the support of the Flemish Government**

**With thanks to Leietheater Deinze (BE)**

---

## FR

**Production :** Faso Danse Théâtre

**Concept et chorégraphie :** Serge Aimé Coulibaly

**Créé et interprété par :** Jean-Robert Koudogbo-Kiki, Ida Faho, Djibril Ouattara, Arsène Étaba, Déborah Lotti, Charles Simon

**Musique :** Yvan Talbot (Doogoo D), Patrick Kabré

**Texte et parole :** Odile Sankara

**Voix :** Niaka Sacko

**Assistanat chorégraphique :** Sigué Sayouba

**Assistanat artistique :** Garance Maillot

**Dramaturgie :** Sara Vanderieck

**Scénographie, costumes et vidéo :** Ève Martin

**Vidéaste :** John Pirard

**Régie lumière :** Herman Coulibaly

**Direction technique :** Thomas Verachtert

**Régie plateau :** Dag Jennes

**Direction de production :** Arnout André de la Porte

**Company manager:** Jonathan Offereins

**Diffusion :** Frans Brood Productions

**Coproducteurs :** Montpellier Danse (FR), DE SINGEL Antwerpen (BE), Charleroi Danse (BE), Ruhrtriennale (DE), et autres à confirmer

**Avec le soutien du Gouvernement flamand**

**Avec les remerciements à Leietheater Deinze (BE)**

---

**NL**

**Productie:** Faso Danse Théâtre

**Concept en choreografie:** Serge Aimé Coulibaly

**Creatie en performance:** Jean-Robert Koudogbo-Kiki, Ida Faho, Djibril Ouattara, Arsène Étaba, Déborah Lotti, Charles Simon

**Muziek:** Yvan Talbot (Doogoo D), Patrick Kabré

**Tekst en spoken word:** Odile Sankara

**Zang:** Niaka Sacko

**Choreografische assistentie:** Sigué Sayouba

**Artistieke assistentie:** Garance Maillot

**Dramaturgie:** Sara Vanderieck

**Scenografie, kostuums en video:** Ève Martin

**Videograaf:** John Pirard

**Lichttechniek:** Herman Coulibaly

**Technische leiding:** Thomas Verachtert

**Stage management:** Dag Jennes

**Productieleiding:** Arnout André de la Porte

**Company manager:** Jonathan Offereins

**Distributie:** Frans Brood Productions

**Coproductie:** Montpellier Danse (FR), DE SINGEL Antwerpen (BE), Charleroi Danse (BE), Ruhrtriennale (DE), e.a.

**Met de steun van de Vlaamse Overheid**

**Met dank aan Leietheater Deinze (BE)**